IWASAWA
!
?
THANKS.
Phew
Think
I BROUGHT SOME DRINKS. LET'S TAKE A BREAK.
OH, HISAKO? YOU SURPRISED ME.
THE SONG'S MOSTLY DONE, RIGHT?
YEAH, THE LYRICS ARE ALMOST DONE, TOO. YOU WANNA HEAR IT?
THE TITLE IS...

...CROW SONG.

...WHAT DO YOU THINK?

TH-
THAT WAS AMAZING!! THAT WAS SO COOL!!
So it was a good idea to lower the entire song by a semi-tone!
TH-THANKS. IT'S MOSTLY ALL THANKS TO YOU, THOUGH.
IT'S BECAUSE ALL OF YOUR SONGS ARE GREAT.
I GUESS MY EARS WEREN'T DECEIVING ME AF...
OH?
YOU DID ALL THE COMPOSITION AND ARRANGEMENT AFTER ALL...
YOU EVEN TAUGHT ME HOW TO USE A DRUM MACHINE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

ISN'T YOUR FACE KIND OF PALE?
HUH?
I DON'T REALLY KNOW... BUT I FEEL FINE.
THEN THAT'S OKAY.
WELL? DO YOU FEEL LIKE GROUPING UP WITH ME?
.....
STILL NO?
IT'S NOT THAT... AND IT'S NOT LIKE I DON'T LIKE YOU EITHER.

BOTH FORMING A BAND WITH YOU AND YOUR ABILITIES ARE REALLY APPEALING TO ME.
IT'S JUST THAT...
THINK
RATHER, I DO LIKE YOU.
I'VE NEVER FELT THIS WAY ABOUT ANOTHER PERSON BEFORE.
.....
GULP
...I... DON'T REALLY... KNOW... HOW TO... INTERACT...
...WITH OTHERS...
...I'VE NEVER... HAD TO DEPEND ON ANYONE, NOR HAD ANYONE DEPEND ON ME BEFORE...
...THAT'S WHY...
HUH?
IWA-SAWA?
SWIRL

WOBBLE
HISAKO, WHY... ARE YOU... UPSIDE-DOWN...
THUD
IWA-SAWA!?

H...
HEY!
IWASAWA, WHAT'S WRONG!?
IWA-SAWA!!
I DON'T WANT THIS, IWA-SAWA...!!
I DON'T... I DON'T WANT YOU TO DIE...
SLIDE
NO MORE...

I DON'T WANT ANY-ONE ELSE TO DIE...
SHE'S NOT DEAD.
HUH?
GROWL
GROWL
WHAT?
GRUMBLE

I SEE...
SO YOU STILL NEED TO EAT IN THE WORLD OF THE AFTERLIFE...
YOU HAVEN'T EATEN AT ALL BECAUSE YOU WERE TOO BUSY WRITING A SONG!? ARE YOU AN IDIOT!?
You're not allowed to eat or drink in here.
NOW...
...EAT UP!
MUNCH
MUNCH
WELL... I DID FEEL KIND OF DIZZY.
YOUR BODY IS NO DIFFERENT FROM WHEN YOU WERE STILL ALIVE IT'S JUST THAT YOU CAN'T DIE.
I'LL BE GOING NOW!
COME TO CLASS TOMORROW.
MUNCH
MUNCH

...YOU...
...SAID THAT... YOU'VE NEVER HAD ANYONE DEPEND ON YOU BEFORE,
BUT I DEPEND ON YOU.
IT'S NOT JUST ME, EITHER.
THERE ARE DEFINITELY PEOPLE OUT THERE WHO ARE WAITING TO HEAR YOU SING.
SO PLEASE, I'M BEGGING YOU TO TAKE CARE OF YOUR BODY A BIT MORE...
I DON'T WANT...
...ANY MORE PEOPLE TO DIE...

...HISAKO?
IWA-
SAWA...
.....
I...
...I...
...
KILLED...
...SOMEONE.

BE-
FORE...
...WHEN I WAS STILL ALIVE, THE VOCALIST OF THE BAND I WAS IN...
...COMMITTED SUICIDE.

IT WAS ALL MY FAULT. IT WAS BECAUSE...
...I... TOOK MY EYES OFF OF HER...
I MADE A LOT OF PEOPLE UNHAPPY...
.....
I BELIEVED THAT I WOULD NEVER PICK UP A GUITAR EVER AGAIN...
...EVEN IF I DIED.
HOW-EVER...

HOWEVER, I MET YOU.
G.F.... REALLY LIKES TEASING PEOPLE.
DON'T YOU THINK, IWA-SAWA?
...HISA-KO...
SORRY.
I ENDED UP TELLING A WEIRD STORY.
I GUESS YOU MIS-JUDGED ME HUH?

I THOUGHT THAT IF I TOLD YOU THIS, YOU WOULD HATE ME, SO I DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT IT... I'M SO STUPID.
THAT'S NOT TRUE.
I WAS TALKING ABOUT FORMING A BAND LIKE I WAS ALL HIGH AND MIGHTY.
REALLY THOUGH, I'M NOT FIT TO DO THAT.
HISAKO, YOUR GUITAR PLAYING IS VERY HONEST, AND THE SOUND IT GIVES OFF SHOWS JUST HOW MUCH YOU LOVE MUSIC.
I DIDN'T MISJUDGE YOU.
YOU COULDN'T HAVE GOTTEN THAT SOUND WITHOUT HAVING YOUR FINGERS WORN OUT THROUGH TONS OF PRACTICE.
I WOULDN'T HATE YOU FOR SOMETHING LIKE THAT.

LISTENING TO YOU PLAYING GUITAR MAKES ME HAPPY.
THERE'S NO WAY I WOULD EVER HATE YOU.
THAT'S WHY I LIKE BOTH YOUR SOUND...
...AND YOU.
YOU SAID BEFORE THAT YOU MADE A LOT OF PEOPLE UNHAPPY, BUT THAT'S NOT TRUE.
.....

...IDIOT.
?
WHY ARE YOU... MAKING ME FALL IN LOVE WITH YOU ALL OVER AGAIN...?
I'VE MADE UP MY MIND.
.....

I AM FORMING A BAND WITH YOU.
I'M NOT LETTING YOU GO, EVEN IF YOU DON'T WANT TO!
WHAT...? BUT I...
JUST ONE DAY IS FINE
C-CON-CERT...?
LET'S HOLD A CONCERT.
YEAH. TOMORROW AT NOON, IN FRONT OF THE SCHOOL BUILDING, DURING CLASSES!! I'LL TAKE CARE OF ALL THE PRE-PARATIONS.

WE'LL LET THE ROAR OF OUR GUITARS DRIVE GOD AND THE CLASSES INTO CHAOS.
WHEN IT'S DONE, I... WON'T BOTHER YOU ANYMORE.
WHAT ...
THUMP
IT'LL BE THE FIRST AND FINAL GUERRILLA CONCERT.
...YOU'LL HELP ME OUT, WON'T YOU?

Angel Beats!
Heaven's Door

Angel Beats! Heaven's Door

ANGEL BEATS! HEAVEN'S DOOR CHAPTER 13

scanlation by Shini-tan Scans

http://shinitan.wordpress.com

STAFF

Translation: Blah

TLC: Shini-tan

Edit: Blah, Hats

Clean/Typeset: Shini-tan